



SPRINGPROZESSION

DE/LU | Ein Gästeführer führt durch Geschichte und Gegenwart der zum immateriellen Weltkulturerbe der UNESCO gehörenden Echternacher Springprozession.

FR | Un guide conduit les visiteurs à travers l'histoire et le présent de la procession dansante d'Echternach, inscrite au patrimoine culturel mondial immatériel de l'UNESCO.

ABTEIMUSEUM

DE/LU | Auf dieser Tour lernen Sie das Abteimuseum kennen, indem die Prachthandschriften der Echternacher Schreibschule in Form von Faksimiles ausgestellt sind.

FR | Lors de cette visite, vous découvrirez le musée de l'abbaye, où sont exposés les magnifiques manuscrits du scriptorium d'Echternach sous forme de fac-similés.

SAUERGESCHICHTEN

DE/LU | Der Gästeführer entführt die Teilnehmer ins 19. Jh. und erzählt bei einem Sauer Spaziergang Wahres und Anekdoten aus dem Leben diesseits und jenseits der Grenze.

FR | Le guide emmène les participants au 19^e siècle et raconte, lors d'une promenade le long de la Sûre, des vérités et des anecdotes sur la vie de part et d'autre de la frontière.

TOUR MAT DER PÄERDSKUTSCH

DE/LU | Auf der Tour mit der „Päerdskutsch“ lernen die Gäste die mittelalterlichen Gassen von Echternach kennen. Für Personen mit eingeschränkter Mobilität können ein oder zwei Rollstühle mitgeführt werden.

FR | Pendant la visite en calèche « Päerdskutsch » les hôtes découvrent les ruelles médiévales d'Echternach. Pour les personnes à mobilité réduite, un ou deux fauteuils roulants peuvent être emportés.



9-10, Parvis de la Basilique
L-6486 Echternach
Tel.: +352 72 02 30
touristinfo@visitechternach.lu
www.visitechternach.lu



Echternach DISCOVER 2023

■ GEFÜHRTE TOUREN UND WANDERUNGEN FÜR EINZELPERSONEN
TOURS GUIDÉS ET RANDONNÉES POUR PARTICULIERS





ECHTERNACH KLASSISCH

DE/LU | Auf dem Programm stehen die klassischen Sehenswürdigkeiten der Stadt Echternach (St. Willibrordus Basilika, Außenanlagen der früheren Benediktinerabtei und mittelalterlicher Marktplatz)

FR | Les curiosités classiques de la ville d'Echternach (Basilique St Willibrord, l'extérieur de l'ancienne abbaye bénédictine et la place du marché médiévale) sont au programme.

BASILIKA

DE/LU | Bei der Besichtigung der Basilika werden u.a. das berühmte Stützenwechselsystem und die Kirchenfenster erörtert. In der Krypta befindet sich das Grab des hl. Willibrord, dem Gründer der Abtei Echternach. Das Dokumentationszentrum der Springprozession gewährt Einblicke in die Springprozession als immaterielles UNESCO Weltkulturerbe.

FR | Le système d'alternance des piliers est sujet de la visite tout comme les vitraux créés par différents artistes. Dans la crypte se trouve le tombeau de Saint Willibrord, fondateur de l'abbaye d'Echternach. Le Centre de documentation fournit un aperçu de la célèbre Procession dansante, Patrimoine immatériel de l'UNESCO.

CARILLON IN DER BASILIKA

DE/LU | Zusammen mit der Regionalen Musikschule organisiert das Echternach Tourist Office Führungen zum höchsten Punkt des Kirchturms der Basilika. Mit dem Carillonneur Fabrice Renard und dem Gästeführer steigt die Gruppe zum einzigen mechanischen Glockenspiel in Luxemburg.

FR | En collaboration avec l'Ecole Régionale de Musique, l'Echternach Tourist Office organise des visites guidées jusqu'au point le plus haut du clocher de la Basilique. Avec le carillonneur Fabrice Renard et le guide, le groupe se déplace vers le seul carillon mécanique du Luxembourg.

GEFÜHRTE TOUREN UND WANDERUNGEN FÜR EINZELPERSONEN TOURS GUIDÉS ET RANDONNÉES POUR PARTICULIERS

Anmeldung und Start | Inscription et départ:

DE/LU | Die Touren werden in LU/DE angeboten. An einigen Terminen stehen auch französisch- oder niederländischsprachige Gästeführer zur Verfügung. Informationen im Echternach Tourist Office. Die Teilnahme ist gratis. Das Programm 2023 beginnt an Ostern.

MO/LU	10.04.	Abteimuseum	14:00	1h
DI/MA	09.05.	Sauergeschichten	14:00	2h
DO/JE	18.05.	Basilika	14:00	1h
SA/SA	27.05.	Wollefsschlucht Wanderung	14:00	3h
MO/LU	29.05.	Springprozession	16:00	1,5h
DI/MA	06.06.	Sauergeschichten	14:00	2h
SA/SA	17.06.	Wollefsschlucht Wanderung	14:00	3h
DO/JE	13.07.	Echternach Klassisch	14:00	1h
SA/SA	15.07.	City Promenade	14:00	1h
MI/ME	19.07.	Carillon	16:30	1h
DO/JE	20.07.	Echternach Klassisch	14:00	1h
FR/VE	21.07.	Abteimuseum	14:00	1h
SA/SA	22.07.	City Promenade	14:00	1h
MI/ME	26.07.	Carillon	16:30	1h
DO/JE	27.07.	Echternach Klassisch	14:00	1h
FR/VE	28.07.	Päerds-kutschen Tour	10:00	2h
SA/SA	29.07.	City Promenade	14:00	1h
MI/ME	02.08.	Carillon	16:30	1h
DO/JE	03.08.	Echternach Klassisch	14:00	1h
FR/VE	04.08.	Päerds-kutschen Tour	10:00	2h

Echternach Tourist Office
T. +352 720 230
E. touristinfo@visitechternach.lu

FR | Les visites sont proposées en LU/AL. A plusieurs dates, les tours sont proposés aussi en français ou en néerlandais. Informations au Echternach Tourist Office. La participation est gratuite. Le programme 2023 débutera à Pâques.

SA/SA	05.08.	City Promenade	14:00	1h
MI/ME	09.08.	Carillon	16:30	1h
DO/JE	10.08.	Echternach Klassisch	14:00	1h
SA/SA	12.08.	City Promenade	14:00	1h
MI/ME	16.08.	Carillon	16:30	1h
DO/JE	17.08.	Echternach Klassisch	14:00	1h
SA/SA	19.08.	City Promenade	14:00	1h
MI/ME	23.08.	Carillon	20:00	1h
DO/JE	24.08.	Echternach Klassisch	14:00	1h
SA/SA	26.08.	City Promenade	14:00	1h
DO/JE	31.08.	Echternach Klassisch	14:00	1h
SA/SA	30.09.	Wollefsschlucht Wanderung	14:00	3h
DI/MA	03.10.	Sauergeschichten	14:00	2h
SA/SA	21.10.	Wollefsschlucht Wanderung	14:00	3h
DI/MA	31.10.	City Promenade by Night	18:00	1h
SA/SA	11.11.	Basilika	14:00	1h
SA/SA	16.11.	City Promenade by Night	18:00	1h

CITY PROMENADE

DE/LU | Bei dieser Besichtigung zeigt Echternach sich von seiner weltlichen Seite. Die alte Stadtmauer und die Geschichte des Echternacher Porzellans sind Thema auf dieser Tour.

FR | Lors de cette visite, Echternach se montre sous son aspect laïque. Les anciens remparts de la ville et l'histoire de la porcelaine d'Echternach sont les thèmes de cette visite.



WOLLEFSSCHLUCHT WANDERUNG

DE/LU | Ein Wanderführer begleitet individuelle Gäste in die nah bei Echternach gelegene « Wollefschlucht ». Der Wanderer lernt die Sagen und Legenden der Region kennen, während der Guide erklärt warum man in der „Wollefschlucht“ garantiert keinen Wolf antrifft.

FR | Un guide accompagne les visiteurs individuels dans la « Wollefschlucht », située à proximité d'Echternach. Le randonneur découvre les contes et légendes de la région, tandis que le guide explique pourquoi il est garanti de ne pas rencontrer un loup dans la « Wollefschlucht ».